

**Folleto de información  
para padres**



# Inglés como Segundo Idioma

La misión del Programa de ESL (inglés como segundo idioma) es facilitar el aprendizaje del estudiante en 5 áreas de habilidad: lectura, escritura, expresión oral, comprensión auditiva y enriquecimiento cultural. Además, ESL ofrece oportunidades educativas para estudiantes con Dominio de Inglés limitado para que cumplan los requisitos de ascenso de grado y las normas de graduación a la vez que se convierten en miembros de la sociedad estadounidense.

## Oficina del Departamento de ESL

Michael Sain, Director de ESL  
Kenneth T. Woodard, Supervisor  
4077 Karl Rd.  
Columbus, OH 43224  
Oficina del programa:  
**614-365-8802**

Ilámenos para más información

appelez-nous pour plus d'informations

nala soo xiriir wixii macluumaad dheeraad ah

थप जानकारीको लागि हामीलाई कल

نرجو منكم الاتصال بنا للحصول على مزيد من المعلومات

Apoyando a su hijo desde que comienza a aprender inglés hasta la universidad y la preparación para una carrera profesional .



# **Cómo inscribir a su hijo en las Escuelas de la Ciudad de Columbus**

1. Le invitamos a llamar al Centro de Inscripción al (614) 365-4011 para programar una cita para que su hijo presente la prueba de inglés LAS Links.
2. Cuando llegue al Centro de Inscripción (430 Cleveland Ave, Columbus OH 43215) para la evaluación, traiga lo siguiente:
  - Identificación con fotografía de padre o madre.
  - Certificado de nacimiento del estudiante.
  - Prueba de custodia del niño (si corresponde).
  - Verificación de dirección .
  - Registro de inmunización (comprobantes de vacunas).
  - Documentos de baja o última tarjeta de calificaciones de la escuela anterior (si corresponde).
  - Documentos de educación especial.
3. Si su hijo necesita una prueba de tuberculosis, se la hará una. Dos días después, usted debe volver para que se lean los resultados de la prueba.
4. Después de que hijo haga la prueba de inglés LAS Links, se revisarán los puntajes de la prueba para expresión oral, comprensión auditiva, lectura y escritura en inglés.
5. Se revisarán los diferentes niveles de ayuda en inglés, y se le presentarán diferentes opciones para una escuela específica dependiendo del nivel de inglés de su hijo y de dónde viva usted.
6. Tiene el derecho de aceptar o rechazar la escuela de ESL recomendada. Su firma será necesaria.
7. Si su hijo necesita un autobús, la nueva escuela le dará información sobre dónde y cuándo el autobús recogerá a su hijo y lo devolverá.
8. La nueva escuela de su hijo recibirá una copia de su nivel de inglés para que su hijo reciba los servicios adecuados a su nivel.
9. En noviembre de cada año, hay un día de Conferencia de Padres y Maestros de noche en la escuela . Su asistencia le ayudará a conocer la nueva escuela, los maestros y las dificultades que su hijo pueda estar enfrentando.

# Programas de ESL

## En el nivel primario (grados K-5)

- Adquisición de lenguaje - El maestro de ESL forma pequeños grupos de estudiantes que son nuevos en inglés para trabajar en expresión oral, comprensión auditivo, lectura y escritura.
- Intervención nivelada de Alfabetización (LLI) - Los asistentes bilingües de ESL y algunos maestros ofrecen ayuda adicional en lectura para los estudiantes que no estén en el nivel correspondiente a su grado en lectura.
- Intervención de alfabetización en matemáticas - Los intervencionistas de alfabetización en matemáticas, los asistentes bilingües de ESL y algunos maestros brindan ayuda en matemáticas para los estudiantes que no estén en el nivel correspondiente a su grado en matemáticas.
- Programa de inclusión - Los asistentes bilingües y maestros de ESL ofrece ayuda adicional para los estudiantes de ESL en salones de clase de educación general.

## En el nivel de la escuela secundaria (Grados 6 a 8)

- Los estudiantes de inglés tienen una clase de inglés con su maestro de ESL.
- Las otras clases son tomadas con estudiantes nativos de inglés.
- Mifflin MS tiene un sitio protegido para ESL
  - Los cursos de inglés, matemáticas, ciencias y estudios sociales se toman con maestros de ESL.
  - Las demás clases se toman con los hablantes nativos de inglés.

## En el nivel de la escuela superior (Grados 9 a 12)

- Los cursos de inglés, matemáticas, ciencias y estudios sociales se pueden tomar con maestros de ESL.
  - Las demás clases se toman con los hablantes nativos de inglés.
  - A medida que el inglés del estudiante mejora, pasará a más clases con estudiantes nativos de inglés.

## Columbus Global Academy (Grados 6 a 12)

- Los estudiantes de escuela secundaria y superior con nivel Pre funcional podrían calificar para clases en Columbus Global Academy.
  - Estar en las Escuelas de la Ciudad de Columbus menos de 2 años.
  - Ser un estudiante de inglés por primera vez.
  - Tener una recomendación del Centro de Evaluación o su escuela anterior con la aprobación del departamento de ESL.
- Todas las clases se toman con maestros de ESL.

## Fort Hayes Career Center (Grados 10 a 12)

- Los estudiantes pueden asistir al centro de carreras para aprender habilidades laborales específicas, como Asistente médico, Enfermería, Carpintería, Técnico en automóviles, y más.
- Se ofrece apoyo a los estudiantes de ESL que asistan.
- Cualquier estudiante que asista el centro de carreras es preparado para trabajar o para asistir a la universidad.

# **Servicios en el Centro de Servicios de ESL**

## **Centro de Atención Telefónica de ESL**

Si necesita comunicarse con alguien de las Escuelas de la Ciudad de Columbus, pero necesita un intérprete, comuníquese con el Centro de Atención Telefónica de ESL al (614)365-8802. Tenemos intérpretes para español, nepalés, somalí y árabe disponibles de 8:00 a. m. hasta las 3:00 p. m., de lunes a viernes durante el año escolar. Los idiomas swahili y francés están disponibles a petición.

## **Programa de preparación para OGT, universidad y carrera (614) 365-8802**

Este programa es para estudiantes de ESL que han aprobado todos los cursos requeridos, pero no han aprobado las 5 partes del OGT. Los estudiantes deben aprobar todas las 5 partes de la Prueba de Graduación de Ohio (OGT) para poder graduarse.

- Tutoría en grupos pequeños para el OGT
- Desarrollo de carrera, habilidades laborales básicas
- Recursos para preparación para universidad

## **Programa de alfabetización para padres (614) 365-8802**

- Para mejorar el inglés de los padres.
- Para ayudar a los padres a comprender los procedimientos escolares y ayudar a su hijo a tener éxito.
- Para mejorar las habilidades laborales básicas de los padres.
- Para alentar a nuestras familias de ESL a asumir un papel más activo en su comunidad y sus escuelas.

**Instituto de Verano OGT ESL** (los formularios de inscripción se dan en los edificios de la escuela)

- Alumnos ESL de grados 10 a 12 y estudiantes que no han aprobado las 5 partes del OGT.
- Dos semanas de práctica intensiva de OGT.
- El examen OGT se administra durante la tercera semana.
- El examen de OGT es dado durante la tercera semana



# Salir del programa ESL

Cada invierno, su hijo tomará la Evaluación de Dominio del Idioma Inglés de Ohio (OELPA) para determinar sus niveles de expresión oral, comprensión auditiva, lectura y escritura en inglés.

A medida que el inglés de su hijo mejore, su nivel aumentará. Hay cinco niveles de inglés.

.....

## **Nivel 1—Pre funcional**

Los estudiantes comienzan a comprender algunas palabras y frases que escuchan o leen, pueden ser capaces de repetir algunas palabras y frases comunes, y copiar o escribir letras y algunas palabras.

## **Nivel 2—Principiante**

Los estudiantes comienzan a comprender instrucciones escritas sencillas, historias de bajo nivel en inglés, comprender afirmaciones, preguntas y mensajes hablados sencillos, comenzar a escribir frases con errores gramaticales frecuentes, y hablar utilizando frases memorizadas.

## **Nivel 3—Intermedio**

Los estudiantes comprenden las ideas principales y los detalles de apoyo en textos de nivel inferior al grado, comprenden las conversaciones en casi todas las situaciones sociales, escriben y corrigen tareas de clase (con la ayuda del maestro). Se deberá dar a los estudiantes intermedios trabajos de clase del nivel de su grado con apoyo del maestro.

## **Nivel 4—Avanzado / En clases con estudiantes de Inglés Nativo**

Los estudiantes comprenden el idioma académico necesario para los temas escolares, pueden comprender casi todos los libros de texto del nivel de su grado, y pueden participar en debates prolongados. Estos estudiantes están programados en clases regulares con ayuda limitada o sin ayuda.

## **Nivel 5—Dominio de Inglés**

Los estudiantes pueden comprender, hablar leer y escribir como hablantes nativos de inglés. Ya no reciben ayuda adicional y ya no se consideran con Dominio de Inglés Limitado (LEP).

.....

- En los niveles Pre funcional y Principiante, se recomienda el apoyo de los maestros de ESL y de los maestros de educación general.
- Una vez que el niño alcanza el nivel Intermedio, los padres y el maestro deberán hablar sobre la cantidad de apoyo que todavía se necesita.
- Cuando un niño alcanza el nivel 4, deberá asistir a clases con hablantes nativos de inglés, y solo se le dará asistencia si es necesario.
- Después de aprobar la Evaluación de Dominio Limitado de Inglés de Ohio (OELPA), su hijo ya no se considerará un estudiante con Dominio Limitado en Inglés y no recibirá servicios de ESL.

# Consejos para Ayudar a su Hijo Académicamente

- Participe en actividades escolares como la Noche de orientación y las Conferencias de padres y maestros. Permanezca al tanto de lo que su hijo esté aprendiendo y cómo está avanzando.
- Designe un lugar tranquilo en su hogar en donde su hijo pueda sentarse para hacer la tarea que el maestro le dejó. Terminar el trabajo de la escuela deberá tener prioridad sobre otras actividades.
- Si su hijo está aprendiendo Inglés, encienda los subtítulos cuando esté viendo televisión. De esta manera, podrá ESCUCHAR y leer el Inglés al mismo tiempo.
- Las Bibliotecas Metropolitanas de Columbus ofrecen “Ayuda con la Tarea”. Su hijo puede asistir a la biblioteca después de la escuela y obtener ayuda para la lectura y para sus tareas.
- Asista al Programa de Alfabetización para Padres (614) 365-8802 si necesita aprender más Inglés. Esto le ayudará en el trabajo, y le permitirá ayudar a su niño con el trabajo de la escuela.
- Si su hijo está teniendo problemas en la escuela, por favor comuníquese con la escuela, el maestro o el Departamento de ESL. Recuerde que si necesita que alguien interprete para usted y la escuela, puede llamar al (614) 365-8802.

# Escuelas ESL

## Escuelas Primarias

Avalon  
Broadleigh  
Burroughs  
Cassady  
Columbus Spanish Immersion  
Cranbrook  
Devonshire  
Eakin  
East Columbus  
East Linden  
Easthaven  
Ecole Kenwood  
Forest Park  
Gables  
Georgian Heights  
Highland  
Hubbard Mastery  
Innis  
Linden Stem  
North Linden  
Northgate  
Northtowne  
Oakmont  
Salem  
Scottwood  
Siebert  
Sullivant  
Valley Forge  
West Broad  
Woodcrest

## Escuelas Intermedias

Columbus Global Academy  
Hilltonia  
Johnson Park  
Medina  
\*Mifflin Middle  
Ridgeview  
Wedgewood  
Woodward Park

## Escuelas Secundarias

\*Beechcroft  
\*Columbus Global Academy  
\*Columbus North International  
\*Independence  
\*Mifflin High  
\*Northland  
\*West  
\*Whetstone

Briggs (only has one ESL Teacher)  
Walnut Ridge (only has one ESL Teacher)

\*ESL Sheltered Sites

## **ESL Service Center**

Michael Sain, ESL Director  
4077 Karl Rd.

Columbus, OH 43224

Program Office: 614-365-8802